

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/58/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3178 – Bertelsmann/Springer/JV)	1
2004/EES/58/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3603 – UPS/Menlo)	2
2004/EES/58/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3616 – Auchan/La Rinascente)	3
2004/EES/58/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3618 – BP/HDPE)	4
2004/EES/58/05	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3535 – Van Drie/Schils)	5
2004/EES/58/06	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3561 – Deutsche Telekom/EuroTel)	6
2004/EES/58/07	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3454 – KKR/Dynamit Nobel)	7

2004/EES/58/08	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3459 – Seiko Epson/Sanyo/Sanyo Epson Imaging Devices JV)	7
2004/EES/58/09	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3502 – Accor/Club Méditerranée).	8
2004/EES/58/10	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3549 – KKR/DLJ/Jostens-Von Hoffmann-Arcade).	8
2004/EES/58/11	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3553 – Logista/Etinera/Terzia)	9
2004/EES/58/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3554 – Serco/NedRailways/Northern Rail).	9
2004/EES/58/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3562 – Sportfive/HSG/JV)	10
2004/EES/58/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3563 – CVC/BASF Printing Inks).	10
2004/EES/58/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3573 – Conoco/Lukoil/NMN/JV)	11
2004/EES/58/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3581 – T-Mobile/Polska Telefonía Cyfrowa)	11
2004/EES/58/17	Flugrekstur – áætlunarflug — Afnám almannaþjónustuskyldna sem frönsk stjórnvöld hafa lagt á áætlunarflug í Frakklandi.	12
2004/EES/58/18	Ríkisaðstoð — Mál C 28/04 — Frakkland.	13
2004/EES/58/19	Framkvæmdaráð Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega — Gengi sem nota ber við umreikning gjaldmiðla samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72	14
2004/EES/58/20	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	16

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3178 – Bertelsmann/Springer/JV)**

2004/EES/58/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. nóvember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Bertelsmann AG, Gruner+Jahr AG & Co. KG (G+J), sem er dótturfyrirtæki Bertelsmanns og að fullu í eigu þess, og Axel Springer AG öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýska fyrirtækinu NewCo með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Bertelsmann AG: rekstur sjónvarps og hljóðvarps, tónlistarútgáfa, útgáfa prentefnis og fjölmiðlaþjónusta
 - G+J: útgáfa, prentun og dreifing dagblaða og tímarita
 - Axel Springer AG: útgáfa, prentun og dreifing dagblaða og tímarita
 - NewCo: djúpprentun og tengd þjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 278, 13. nóvember 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3178 – Bertelsmann/Springer/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3603 – UPS/Menlo)****2004/EES/58/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. nóvember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið United Parcel Service Inc. (UPS) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu Menlo Worldwide Forwarding Inc. (MWF).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - UPS: pakkasendingar um allan heim
 - MWF: vöruflytningaþjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 280, 17. nóvember 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3603 – UPS/Menlo, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3616 – Auchan/La Rinascente)**

2004/EES/58/03

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. nóvember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Groupe Auchan, sem er í eigu Mulliez-fjölskyldunnar, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir ítalska fyrirtækinu Società Italiana Distribuzione Moderna (SIDM).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Groupe Auchan: rekstur verslanamiðstöðva og meðalstórra og stórra stórmarkaða
 - SIDM: smásala á neysluvörum í stórum og meðalstórum stórmörkuðum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 280, 17. nóvember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3616 – Auchan/La Rinascente, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3618 – BP/HDPE)**

2004/EES/58/04

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. nóvember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið BP plc öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir fyrirtækinu BP Solvay Polyethylene (BP Solvay HDPE JV).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BP plc: i) oliuleit og gasleit og framleiðsla á olíu og jarðgasi, ii) hreinsun, markaðsfærsla, sala og flutningur á olíu, iii) framleiðsla og markaðsfærsla á olíuöðefnum og skyldum vörum, iv) raforkuframleiðsla úr gasi og endurnýjanlegu eldsneyti
 - BP Solvay HDPE JV: framleiðsla og sala á háþéttmífjötýlenum (HDPE)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 280, 17. nóvember 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3618 – BP/HDPE, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3535 – Van Drie/Schils)**

2004/EES/58/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. september 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Van Drie Holding BV öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu Schils Holding BV.
2. Þessi tilkynning var lýst ófullnægjandi 20. október 2004. Hlutaðeigandi fyrirtæki hafa nú lagt fram það sem á vantaði af upplýsingum. Tilkynningin varð fullnægjandi, í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 139/2004, 3. nóvember 2004 og varð því virk 4. nóvember 2004.
3. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 277, 12. nóvember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3535 – Van Drie/Schils, á eftirfarandi póstoffang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3561 – Deutsche Telekom/EuroTel)**

2004/EES/58/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. september 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem slóvaska fyrirtækið Slovak Telecom a.s., sem er í eigu hins þýska Deutsche Telekom, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir slóvaska fyrirtækinu EuroTel Bratislava a.s. sem er nú samáhættufyrirtæki fyrirtækjanna Slovak Telecom og Atlantic West, en það er aftur samáhættufyrirtæki bandarísku fyrirtækjanna Verizon og AT&T.
2. Þessi tilkynning var lýst ófullnægjandi 28. október 2004. Hlutaðeigandi fyrirtæki hafa nú lagt fram það sem á vantaði af upplýsingum. Tilkynningin varð fullnægjandi, í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 139/2004, 10. nóvember 2004 og varð því virk 11. nóvember 2004.
3. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 281, 18. nóvember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3561 – Deutsche Telekom/EuroTel, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3454 – KKR/Dynamit Nobel)**

2004/EES/58/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 7. júlí 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3454. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3459 – Seiko Epson/Sanyo/Sanyo Epson Imaging Devices JV)**

2004/EES/58/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. september 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3459. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3502 – Accor/Club Méditerranée)**

2004/EES/58/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. október 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CFR“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3502. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3549 – KKR/DLJ/Jostens-Von Hoffmann-Arcade)**

2004/EES/58/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. september 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3549. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3553 – Logista/Etinera/Terzia)**

2004/EES/58/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. október 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á spænsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CES“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3553. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3554 – Serco/NedRailways/Northern Rail)**

2004/EES/58/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. september 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3554. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2004/EES/58/13**
(mál COMP/M.3562 – Sportfive/HSG/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. nóvember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3562. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2004/EES/58/14**
(mál COMP/M.3563 – CVC/BASF Printing Inks)

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. október 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3563. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2004/EES/58/15**
(mál COMP/M.3573 – Conoco/Lukoil/NMN/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 5. nóvember 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3573. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2004/EES/58/16**
(mál COMP/M.3581 – T-Mobile/Polska Telefonía Cyfrowa)

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. október 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- endurgjaldslaust á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Á vefsetrinu má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 32004M3581. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins (<http://europa.eu.int/celex>).

Flugrekstur – áætlunarflug**2004/EES/58/17****Afnám almannaþjónustuskyldna sem frönsk stjórnvöld hafa lagt á áætlunarflug í Frakklandi**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að afnema almannaþjónustuskyldur sem gilda í áætlunarflugi milli:

1. Parísar (Orly) og Rochefort (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 87 hinn 18. mars 1997),
2. Montluçon og Parísar (Orly) (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 358 hinn 15. desember 2001),
3. La Rochelle og Poitiers (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 227 hinn 1. september 1995),
4. Reims og Bordeaux (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 390 hinn 23. desember 1997),
5. Roanne og Parísar (Orly) (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 166 hinn 12. júlí 2002),
6. Pau og Clermont-Ferrand (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 240 hinn 15. september 1995),
7. Reims og Lyon (Saint-Exupéry) (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 76 hinn 27. mars 2002) og
8. Parísar (Orly) og Albi (ákvæðin birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 284 hinn 28. október 1995).

Ríkisaðstoð
Mál C 28/04
Frakkland

2004/EES/58/18

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem er veitt samtökum framleiðenda í því skyni að bæta þeim tap vegna sjávarafurða sem teknar eru af markaði eða unnar til geymslu og síðari markaðssetningar en geta ekki notið styrkja úr Þróunar- og ábyrgðarsjóði evrópsks landbúnaðar (EAGGF), sem og í því skyni að veita bankaábyrgðir til þess að ýta undir vinnslu afurða til geymslu og síðari markaðssetningar, sjá Stjtið. ESB C 272 frá 6. nóvember 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Directorate for horizontal policy
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 95 19 43

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Frakklandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Framkvæmdaráð Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega

2004/EES/58/19

Gengi sem nota ber við umreikning gjaldmiðla samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72

1., 2., 3. og 4. mgr. 107. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72

Viðmiðunartímabil: október 2004

Gildistími: janúar, febrúar og mars 2005

	EUR	DKK	SEK	GBP	CZK	CYP	EEK	HUF	PLN
1 EUR =	—	7,43785	9,06197	0,691464	31,4913	0,575948	15,6466	246,690	4,31822
1 DKK =	0,134447	—	1,21836	0,0929656	4,23393	0,0774347	2,10364	33,1668	0,580573
1 SEK =	0,110351	0,820777	—	0,0763040	3,47511	0,0635566	1,72662	27,2226	0,476521
1 GBP =	1,44621	10,7567	13,1055	—	45,5430	0,832939	22,6282	356,765	6,24504
1 CZK =	0,0317548	0,236187	0,287761	0,0219573	—	0,0182891	0,496854	7,83358	0,137124
1 CYP =	1,73627	12,9141	15,7340	1,20057	54,6774	—	27,1667	428,320	7,49759
1 EEK =	0,0639116	0,475365	0,579165	0,0441926	2,01266	0,0368098	—	15,7664	0,275984
1 HUF =	0,00405367	0,0301506	0,0367342	0,00280297	0,127655	0,00233470	0,0634262	—	0,0175046
1 PLN =	0,231577	1,72244	2,09854	0,160127	7,29267	0,133376	3,62339	57,1277	—
1 SIT =	0,00416829	0,0310031	0,0377729	0,00288222	0,131265	0,0024007	0,0652195	1,02827	0,0179996
1 LVL =	1,49478	11,1179	13,5456	1,03359	47,0726	0,860914	23,3882	368,747	6,45478
1 LTL =	0,289620	2,15415	2,62453	0,200262	9,12052	0,166806	4,53157	71,4464	1,25064
1 MTL =	2,32718	17,3092	21,0888	1,60916	73,2860	1,34033	36,4124	574,092	10,0493
1 SKK =	0,0250020	0,185961	0,226568	0,0172880	0,787347	0,0143999	0,391197	6,16775	0,107964
1 NOK =	0,121434	0,903210	1,10043	0,0839675	3,82413	0,0699398	1,90003	29,9566	0,524380
1 ISK =	0,0114181	0,0849259	0,10347	0,0078952	0,359570	0,0065762	0,178654	2,81672	0,0493057
1 CHF =	0,648254	4,82162	5,87446	0,448245	20,4144	0,373360	10,1430	159,918	2,79930

	SIT	LVL	LTL	MTL	SKK	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	239,907	0,668995	3,45280	0,429705	39,9968	8,23490	87,5805	1,54260
1 DKK =	32,2548	0,0899447	0,464220	0,0577727	5,37746	1,10716	11,7750	0,207399
1 SEK =	26,4740	0,0738245	0,381021	0,0474185	4,41370	0,908733	9,66462	0,170228
1 GBP =	346,955	0,967505	4,99346	0,621442	57,8436	11,9094	126,659	2,23092
1 CZK =	7,61818	0,0212438	0,109643	0,0136452	1,27009	0,261497	2,78110	0,0489851
1 CYP =	416,543	1,16156	5,99499	0,746083	69,4451	14,2980	152,063	2,67838
1 EEK =	15,3328	0,0427566	0,220674	0,0274631	2,55626	0,526306	5,59741	0,0985904
1 HUF =	0,972503	0,00271189	0,0139965	0,00174188	0,162134	0,0333816	0,355022	0,00625321
1 PLN =	55,5569	0,154924	0,799589	0,0995097	9,26233	1,90701	20,2816	0,357232
1 SIT =	—	0,00278856	0,0143923	0,00179113	0,166718	0,0343255	0,365061	0,00643002
1 LVL =	358,607	—	5,16117	0,642314	59,7863	12,3094	130,913	2,30585
1 LTL =	69,4818	0,193754	—	0,124451	11,5839	2,38499	25,3651	0,446769
1 MTL =	558,306	1,55687	8,03528	—	93,0796	19,1641	203,815	3,58992
1 SKK =	5,99815	0,0167262	0,0863270	0,0107435	—	0,205889	2,18969	0,0385682
1 NOK =	29,1329	0,0812390	0,419288	0,0521809	4,85698	—	10,6353	0,187325
1 ISK =	2,73927	0,00763863	0,0394243	0,00490640	0,456686	0,0940267	—	0,0176136
1 CHF =	155,521	0,433679	2,23829	0,278558	25,9281	5,33831	56,7744	—

1. Í reglugerð (EBE) nr. 574/72 er kveðið á um að við umreikning fjárhæða úr einum gjaldmiðli í annan skuli nota gengi sem framkvæmdastjórnin reiknar út á grundvelli mánaðarmeðaltals viðmiðunargengisins, sem Seðlabanki Evrópu birtir, á viðmiðunartímabilinu sem er tilgreint í 2. mgr.

2. Viðmiðunartímabilið er:

- janúarmánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. apríl á eftir,
- aprílmánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. júlí á eftir,
- júlímánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. október á eftir,
- októbermánuður vegna umreikningsgengis sem gildir frá 1. janúar á eftir.

Umreikningsgengi gjaldmiðla skal birt í C-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins*, öðru tölublaði mánaðanna febrúar, maí, ágúst og nóvember.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/58/20

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2004/0405/D	Lög um markaðssetningu, endurheimtu og visthæfa förgun úr sér genginna raf- og rafeindatekja	17.01.2005
2004/0406/HU	Breyting á ríkisstjórnarreglugerð 201/2001 (X.25) um gæði drykkjarvatns og eftirlitsreglur á því sviði	17.01.2005
2004/0407/S	Reglugerð um breyting á reglugerð (1999:58) um bann við tilteknum óheilmænum vörum	17.01.2005
2004/0408/D	Breytingar á fyrirmynd að skrá um tæknileg byggingaákvæði ásamt viðbótum, útgáfa frá september 2004	17.01.2005
2004/0409/D	Notkunarreglur fyrir byggingavörur og byggingasamstæður samkvæmt evrópsku tæknisamþykki og samhæfðum stöðlum í samræmi við byggingavörutílskipunina, útgáfa frá ágúst 2004	17.01.2005
2004/0410/NL	Drög að reglugerð um hvernig ákvarða beri magn asbests í framleiðsluvörum (reglugerð um asbest í framleiðsluvörum)	19.01.2005
2004/0411/F	Tæknilysing sem fyrirhugað er að skrá í lyfjaskrá og er lögð fram til opinberrar kynningar	19.01.2005
2004/0412/UK	Reglugerð um andfélagslega hegðun (hávaðareglur) 2004 (Skotland)	20.01.2005
2004/0413/UK	Umhverfisverndarreglugerð (takmörkun á notkun perflúroktansúlfonats) [2005]	21.01.2005
2004/0414/NL	Reglugerð um áætlunina „Einstök tækifæri“	⁽⁴⁾
2004/0415/NL	Reglugerð um framkvæmd áætlunar um orkurannsóknir (holl. skammst. EOS): tilraunaverkefni	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur falllist á ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskrifur eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málslíðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuþingsmálsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission
DG Entreprise, Unit F1
B-1049 Bruxelles/Brussel
Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: europa.eu.int/comm/enterprise/tris

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

M^{elle} Pascaline Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netföng: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be
Sameiginlegt netfang: belnotif@mineco.fgov.be

Vefsetur: www.mineco.fgov.be

TÉKKLAND

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. Box 49
CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonková
Sími: (420) 224 907 125
Bréfasími: (420) 224 907 122
Netfang: fofonkova@unmz.cz
Sameiginlegt netfang: eu9834@unmz.cz

Vefsetur: www.unmz.cz

DANMÖRK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netfang: Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dk
Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: noti@ebst.dk

Vefsetur: www.ebst.dk/Notifikationer

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 2014 6353
Bréfasími: (49) 30 2014 5379
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

Vefsetur: www.bmwa.bund.de

EISTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Margus Alver
Sími: (372) 6 265 405
Bréfasími: (372) 6 313 660
Netfang: margus.alver@mkm.ee
Sameiginlegt netfang: el.teavitamine@mkm.ee

GRIKKLAND

*Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Sími: (30) 210 696 98 63
Bréfasími: (30) 210 696 91 06*

*ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Sími: (30) 210 212 03 01
Bréfasími: (30) 210 228 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr*

Vefsetur: www.elot.gr

SPÁNN

*Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos,
de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid*

Sr. Angel Silván Torregrosa
Sími: (34) 91 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez
Tækniráðgjafi
Netfang: esther.perez@ue.mae.es
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

*Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12*

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

*NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9*

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: tony.losty@nsai.ie

Vefsetur: www.nsaie

ÍTALÍA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio FI – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Sig. Vincenzo Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. Enrico Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netföng: enrico.castiglioni@minindustria.it
ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Vefsetur: www.minindustria.it

KÝPUR

*Cyprus Organization for the Promotion og Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou Street
CY-1421 Nicosia*

Sími: (357) 22 409 313 og (357) 22 375 053
Bréfasími: (357) 22 754 103

Mr Antonis Ioannou
Sími: (357) 22 409 409
Bréfasími: (357) 22 754 103
Netfang: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
Sími: (357) 22 409 404
Bréfasími: (357) 22 754 103
Netfang: tandreou@cys.mcit.gov.cy
Sameiginlegt netfang: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Vefsetur: www.cys.mcit.gov.cy

LETTLAND

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Ms Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Netfang: agra.locmele@em.gov.lv
Sími: (371) 703 12 36
Bréfasími: (371) 728 08 82
Netfang: notification@em.gov.lv

LITHÁEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
Sími: (370) 52 70 93 47
Bréfasími: (370) 52 70 93 67
Netfang: dir9834@lsd.lt

Vefsetur: www.lsd.lt

LÚXEMBORG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

Vefsetur: www.see.lu

UNGVERJALAND

Hungarian Notification Centre
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13–15
H-1055

Mr Zsolt Fazekas
Netfang: fazekasz@gkm.hu
Sími: (36) 1374 2873
Bréfasími: (36) 1473 1622
Netfang: notification@gkm.hu

Vefsetur: www.gkm.hu/dokk/main/gkm

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
MT-Valletta

Sími:(356) 2124 2420
(356) 2124 3282
Bréfasími: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Netfang: lorna.cachia@msa.org.mt

Vefsetur: www.msa.org.mt

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59
Sameiginlegt netföng: enquiry.point@fiscali-business.nl
enquiry.point2@fiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 1 711 00 58 96
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

Vefsetur: www.bmwa.gv.at

PÓLLAND

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warsaw

Ms Joanna Tomaszewska
Sími: (48) 22 693 54 07
Ms Agata Gągor
Sími: (48) 22 693 56 90
Bréfasími: (48) 693 40 28
Netföng: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl
notyfikacja@mg.gov.pl

PORTÚGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: c.pires@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: not9834@mail.ipq.pt

Vefsetur: www.ipq.pt

SLÓVENÍA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Sími: (386) 1478 3041
Bréfasími: (386) 1478 3098
Netfang: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

SLÓVAKÍA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic

Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Sími: (421) 2 5249 3521
Bréfasími: (421) 2 5249 1050
Netfang: steinlova@normoff.gov.sk

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Afgreiðsla:
Aleksanterinkatu 4
FI-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Henri Backman
Sími: (358) 9 1606 36 27
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22
Netfang: henri.backman@ktm.fi

Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Vefsetur: www.ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
Box 6803
Drottningatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 og (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

Vefsetur: www.kommers.se

BRETLAND

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 9834@dti.gsi.gov.uk

Vefsetur: www.dti.gov.uk/strd

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Adinda Batsleer
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netföng: drafttechregesa@eftasurv.int
aba@eftasurv.int

Vefsetur: www.eftasurv.int

EFTA

Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netföng: drafttechregesta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

Vefsetur: www.efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek – Ankara

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr

Vefsetur: www.dtm.gov.tr

